

(Translated from Arabic)

Reply of the Tunisian Government to the allegations contained in the communication dated 1 December 2014 from the Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment concerning the arrest of Karim Rhimi on 19 September 2014

Inquiries conducted by the National Unit for the Investigation of Terrorist Crimes led to Karim Rhimi (born on 24 March 1992 and resident in the Nour neighbourhood of Kasserine). His name arose in statements made by Bilal ben Abdel Majid al-Obaidi to the effect that Rhimi was aware of al-Obaidi's terrorist plan to sabotage a gas pipeline between Algeria and Italy at a point where it runs through "Al-Muthnaniya" area in Kasserine, and that Rhimi was preparing to travel to Syria or Iraq to join one of the armed groups operating there.

Contrary to the allegations contained in the communication, the case was handled from the start and at all stages in coordination with the Office of the Public Prosecutor, in the person of the deputy State prosecutor for terrorist cases at the court of first instance in Tunis. The requisite legal authorizations were all duly obtained (a search warrant for a private dwelling dated 19 September 2014), and the suspect was detained pending further investigation in full compliance with article 13 bis of the Code of Criminal Procedure.

The allegations contained in the communication asserted that Karim Rhimi was not allowed to meet with his lawyer or any members of his family while in detention. In fact, Tunisian law does not allow a lawyer to be present alongside criminal investigation officers unless a judicial request for assistance has been made. This matter is regulated by Act No. 17 of 2007, dated 22 March 2007, which added a second paragraph to article 57 of the Code of Criminal Procedure whereby a lawyer may be present only if there has been a request for judicial assistance and, in such circumstances, the lawyer attends only in order to gain an understanding of the manner in which the investigation proceedings are being conducted. In the case in question, there was no such judicial request for assistance.

Tunisian law does, however, require criminal investigation officers to notify families if any of their members are detained and such notification was provided in this case insofar as the individual concerned was arrested at his home in the presence and in full view of his family. However, a suspect is not allowed to communicate with or receive visits from his family during the period he spends in detention.

According to the allegations contained in the communication, the suspect Karim Rhimi was forced to sign incriminating statements and confessions which he did not actually make. In fact, criminal investigation officers do not require a suspect's signature in order to transfer the records of an investigation to the Office of the Public Prosecutor. The law allows them to do so and to attach a note to the effect that the suspect "refused to sign without justification" and this in no way detracts from the legal value of records. Moreover, during his interrogation, Karim Rhimi steadfastly denied the charges against him, contrary to what is being alleged.

The security services have stated that the allegations made in the letter to the effect that Karim Rhimi was tortured are completely without foundation. The National Unit for the Investigation of Terrorist Crimes is always careful to protect the rights and physical integrity of detainees, in accordance with the relevant provisions of the Constitution and

HRC/NONE/2015/12
GE.15-01160 (E) 090415 090415

1501160

Please recycle 



article 13 bis of the Code of Criminal Procedure, and especially their right to inform a member of their family, to request a medical examination and to receive treatment. Moreover, secure units always take care to check the health of detainees transferred to them from other units anywhere in the country. In many cases, before being admitted, detainees undergo a medical examination even if they do not request one, to ensure that they have not been subjected to any form of physical violence.

Tunis, 16 January 2015

MISSION PERMANENTE DE TUNISIE

AUPRÈS DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES À GENÈVE

ET DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES EN SUISSE

L'Ambassadeur, Représentant Permanent

البعثة الدائمة للجمهورية التونسية
لدى مكتب الأمم المتحدة
والمنظمات الدولية بسويسرا

0054

Genève, le 26 janvier 2015

Messieurs le Président-Rapporteur et le Rapporteur Spécial,

Faisant suite à votre lettre conjointe n° TUN 3/2014 du 1^{er} décembre 2014, relative aux allégations concernant M. Karim Rhimi, j'ai l'honneur de vous vous faire parvenir, ci-joint, les éléments de réponse du Gouvernement Tunisien à ce sujet.

En espérant que cette réponse apporte l'éclairage nécessaire sur ce cas et en vous réitérant l'entière disposition de mes autorités et de ma Mission pour toute demande d'informations supplémentaires à son sujet, je vous prie, Messieurs le Président-Rapporteur et le Rapporteur Spécial, d'agréer l'expression de ma très haute considération.



Walid Doudech

- **M. Mad Andenas**
Président Rapporteur du Groupe de Travail sur la Détention Arbitraire
- M. Juan E. Mendez, Rapporteur Spécial sur la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants**

Haut Commissariat aux Droits de l'Homme
Palais des Nations
1211 Genève

OHCHR REGISTRY

27 JAN 2015

Recipients : SPJ

ردّ الحكومة التونسية على

رسالة إدعاء الرئيس المقرر لفريق العمل الأممي المعني بمسألة الاحتجاز التعسفي
والمقرر الأممي الخاص المعني بمسألة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة
القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة المؤرخة في 1 ديسمبر 2014
والمعلقة بإيقاف المدعو كريم رحيمي يوم 19 سبتمبر 2014

- شملت الأبحاث المجرأة على مستوى الوحدة الوطنية للأبحاث في جرائم الإرهاب المدعو "كريم رحيمي" (مولود في 24 مارس 1992 وقاطن بحي النور بالقصرين)، وذلك بناء على تصريحات من المسمى "بلال بن عبد المجيد العبيدي" مفادها أن المعني بالأمر كان على علم بمخططه الإرهابي الرامي إلى استهداف أنبوب الغاز الرابط بين الجزائر وإيطاليا على مستوى منطقة "المثنائية" بالقصرين، وأنه يتولى التحضير للتحويل إلى سوريا أو العراق للإنضمام إلى إحدى الكتائب المسلحة هناك.

- على عكس ما ورد برسالة الإدعاء، تمّت مباشرة الموضوع منذ البداية وفي جميع مراحل بالتنسيق مع النيابة العمومية، في شخص السيد مساعد وكيل الجمهورية بالمحكمة الابتدائية بتونس المكلف بملف الإرهاب، وتمّ الحصول على الأدون القانونية اللازمة في الغرض (إذن بتفتيش محل سكني مؤرخ في 19 سبتمبر 2014). وقد تمّ الاحتفاظ بالمضنون فيه على ذمة الأبحاث في إطار الاحترام التام لمنطوق الفصل 13 مكرر من مجلة الإجراءات الجزائية.

- أشارت رسالة الإدعاء إلى عدم تمكين المحتفظ به "كريم رحيمي" من مقابلة محاميه أو أحد أفراد عائلته، والحال أن القانون التونسي لا يجيز حضور المحامي لدى مأمور الضابطة العدلية إلا في حالة وجود إنابة قضائية (القانون عدد 17 لسنة 2007 المؤرخ في 22 مارس 2007، والذي أضاف فقرة ثانية جديدة للفصل 57 من مجلة الإجراءات الجزائية تتعلق بحضور المحامي في إطار الإنابة العدلية دون غيرها)، ويكون حضوره حينها للإطلاع على إجراءات البحث لا غير، في حين أن القضية موضوع الحال تمّت مباشرتها بدون إنابة تحقيق.

من جهة أخرى، ولئن يفرض التشريع التونسي على مأمور الضابطة العدلية إعلام عائلة المحتفظ به بوقوع الاحتفاظ، وهو ما تمّ بالفعل باعتبار أن إيقاف المعني بالأمر تمّ بمنزله على مرأى ومسمع عائلته، فإنه لا يجيز في المقابل لعائلته مقابلته أو زيارته أثناء فترة الاحتفاظ به.

- تضمنت رسالة الإدعاء ما مفاده إرغام المظنون فيه "كريم رحيمي" على الإمضاء على تصريحات وإعترافات تدينه ولم يُدل بها، والحال أن مأمور الضابطة العدلية ليس في حاجة إلى إمضاء المظنون فيه لإحالة محاضر البحث على النيابة العمومية،

إذ يجيز له المشرع التونسي إحالتها مع التنصيص ضمنها على أن المظنون فيه "إمتنع عن الإمضاء بدون موجب" دون أن يمسّ ذلك من القيمة القانونية لما ورد ضمن محاضر البحث، علما وأن المدعو "كريم رحيمي" تمسّك ضمن استنطاقه بإنكار ما نُسب إليه، وهو ما يتعارض ما يدّعيه.

- أفادت المصالح الأمنية أن ما ورد برسالة الإدعاء بشأن تعرّض المدعو "كريم رحيمي" للتعذيب لا أساس له من الصحة، إذ تحرص الوحدة الوطنية للأبحاث في جرائم الإرهاب على ضمان حقوق المُحتفظ بهم واحترام حرمتهم الجسدية وفقا لما تضمنه دستور البلاد من أحكام في المجال، واحتراما لمقتضيات الفصل 13 مكرر من مجلة الإجراءات الجزائية، لا سيما فيما يتعلق بحق المحتفظ به في إعلام أحد أفراد عائلته بوضعيته، وحقه في طلب عرضه على الفحص الطبي وتلقي العلاج. هذا فضلا عن أن الوحدات الأمنية دائمة الحرص على التثبّت من الحالة الصحية للمحتفظ بهم المحالين عليها من مختلف الوحدات الأمنية بكامل تراب الجمهورية وتتولى في العديد من الحالات (قبل قبولهم لديها) عرضهم على الفحص الطبي ولو بدون طلب المحتفظ به للتثبّت من عدم تعرضه لأي شكل من أشكال الإعتداء على حرمة الجسدية.

تونس في 16 جانفي 2015